|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| vP Objetivo Tradução, interpretação de conferências e legendador no par de idiomas português brasileiro < > espanhol. Habilidades  * Tradutor no par de idiomas português do Brasil < > espanhol, desde 1998. * Intérprete de conferências no par de idiomas português do Brasil < > espanhol, desde fevereiro de 2015. * Legendador audiovisual. * Professor de Língua Espanhola e Literatura Espanhola e Hispano-americana desde 2005. * Avaliador do D.E.L.E. (Diploma de Español como Lengua Extranjera) desde 2007. * Amplo conhecedor das culturas dos países de língua espanhola. | |  | | --- | | VinÍcius PeccinTradutor, intérprete de conferências,legendador |  Experiência**Últimas Traduções***Freelancer* em traduções de diversos acordos, contratos e projetos nas seguintes áreas: jurídica, engenharia civil, arquitetura, mineração, transporte, saúde, alimentícia, turismo, gastronômica, educação e esporte, entretenimento.**Tradutor da agência Bureau works****Legendador audiovisual**Vídeos institucionais e empresariais.**EOM (Empresa Olímpica Municipal).** Membro da equipe de tradução da página web oficial dos Jogos Olímpicos Rio 2016, entre os meses de junho e agosto.**TRADUÇÃO DE GRANDES OBRAS***-* Mestres da Arquitetura: Le Corbusier. Salvat. Barcelona.- Vida y Obra de Wifredo Lam. Caixa Cultural, Rio de Janeiro.- Artigo sobre o artista plástico Waltércio Caldas escrito pelo crítico de artes português David Barro e publicado na revista Desartes. Rio de Janeiro.- Construindo o Tiranosaurus Rex. (50 fascículos) Editorial Salvat, Barcelona.- Grandes Guerras do Século XX. (100 fascículos) Ediciones del Prado, Madri. *- Reconstruindo a Idade Média*. (100 fascículos) Ediciones del Prado, Madri.  *- Em Boas Mãos\**. Ediciones del Prado, Madri.  *- Auto Collection*. (100 fascículos) Ediciones del Prado, Madri.  *- Casa de Bonecas*. (100 fascículos) Ediciones del Prado, Madri. *- A História de João Paulo II, o Vaticano, o Papado*. Editora Sisal y Édicion Azou, Barcelona. \* Tradutor de parte do dicionário médico. **INTERPRETAÇÃO DE CONFERÊNCIA** **I Congresso Internacional de Engenharia de Saúde Pública e de Saúde Ambiental da Funasa**  Saneamento e saúde ambiental: desafios globais para o desenvolvimento sustentável  De 26 de novembro a 01 de dezembro de 2017 – Belém do Pará  **Colaboramérica 2017**  **Criar novos modelos econômicos na América Latina e no Mundo**  Dias 23, 24 e 28 de novembro – Rio de Janeiro  **Brazil Marine Surveyors – Encontro Latino-americano da empresa**  Dias 9 e 10 de novembro – Rio de Janeiro  **20º CBCENF – Congresso Brasileiro do Conselho de Enfermagem**  Dias 7 e 8 de novembro – Rio de Janeiro  **World Hepatitis Summit 2017**  **World Hepatitis Alliance and World Health Organization**  De 30 de outubro a 04 de novembro – São Paulo  **Seminário Oficina Sobre Febre Amarela e Outras Arboviroses**  **Fiocruz – CPLP – UNASUR – Ministério da Saúde**  De 02 a 06 de outubro – Rio de Janeiro  **Gattefossé – Estratégias de Marketing para Excipientes**  De 27 a 29 de setembro de 2017 – Rio de Janeiro  **INFRAINVEST – Infraestrutura Sustentável para o Brasil –**  **BNDES e BID**  Dia 31 de agosto de 2017– FGV – Rio de Janeiro  **-MAR na Academia – Dja Guatã Porã, história e contemporaneidade das culturas indígenas**  Dia 26 de julho de 2017 – Museu de Arte do Rio, MAR – Rio de Janeiro  **- Seminário Interseções: Arquitetura, Cultura e Cidade**  Dia 20 de julho de 2017 – Museu de Arte do Rio, MAR – Rio de Janeiro  **- 1º Congresso Internacional de Educação Católica**  Dias 1 e 2 de julho de 2017 – Rio de Janeiro  **- IBAS – International Brazil Air Show – 2017**  31 de março de 2017 - Aeroporto Tom Jobim, Rio de Janeiro  **- 1 Seminário de Licença de Clubes da CBF**  26 de janeiro de 2017 - CBF, Rio de Janeiro  **- Meeting Cocaine Route Programme – CRIMJUST Project**  **INTERPOL**  De 12 a 14 de dezembro de2016 - Rio de Janeiro  **- Dealer Meeting Iatam Case IH – Máquinas Agrícolas**  De 01 a 03 de dezembro de 2016 - Rio de Janeiro  **- Workshop Desenvolvimento Orientado ao Transporte Sustentável Banco Mundial, WRI Brasil e Secretaria de Transporte do Estado do Rio de Janeiro**  De 9 a 11 de novembro de 2016 - Palácio Guanabara – Rio de Janeiro  **- Violência contra a comunidade LGBTI**  3 de novembro de 2016 - Belo Horizonte  **- Reunião da Escola de Guerra da Colômbia**  12 de setembro de 2016 - Escola Superior de Guerra – campus Rio de Janeiro  **- III Sinergia Brasil – Seminário sobre Agronomia Sustentável**  **TRIAS Brasil e Entraide et Fraternité**  De 3 a 11 de junho de 2016 – Rio de Janeiro, Nova Friburgo (RJ) e Espera Feliz (MG)  **- Assédio Sexual nos Meios de Transporte**  **Secretaria de Transporte do Rio de Janeiro e Banco Mundial**  24 e 25 de maio de 2016 - Rio de Janeiro  **- III Seminário Internacional de Direitos Humanos e Empresas**  **Homa – Centro de direitos Humanos e Empresas**  28 e 29 de abril de 2016 PUC-RJ  **- Reunião da Aliança para o Tratado – Treaty Alliance**  **Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro**  26 e 27 de Abril de 2016 – PUC - RJ **DOCÊNCIA** **Professor de Língua, Literatura e Cultura Espanhola e Hispano-Americana**  **INSTITUTO CERVANTES DO RIO DE JANEIRO**  De setembro de 2005 a março de 2017.  **COLÉGIO SANTO AGOSTINHO DO LEBLON**  Entre agosto e dezembro de 2016.  **COLÉGIO DE SÃO BENTO DO RIO DE JANEIRO**  De setembro de 2009 a dezembro de 2014.  **COLÉGIO SANTO INÁCIO DO RIO DE JANEIRO**  De janeiro de 2009 a dezembro de 2010. Formação Licenciado em Letras, Licenciatura Plena em Língua e Literatura Espanhola e Hispano-americana pela Pontifícia Universidade Católica do Rio Grande do Sul (PUC-RS), em 2005.  D.E.L.E. (Diploma de Español como Lengua Extranjera) – Nivel Superior, 2003.  **IDIOMAS**   1. Português (nativo) 2. Espanhol (docência, interpretação e tradução) 3. Inglês (fluente) 4. Francês (fluente)  experiência de liderança PROFESSOR GUIA DE ESTUDANTES DO ENSINO MÉDIO EM VIAGEM CULTURAL À ESPANHA.  Durante 22 dias, em janeiro de 2013.  PROFESSOR AVALIADOR DO D.E.L.E. (Diploma de Español como Lengua Extranjera) desde 2007. |